**Памятка для населения по профилактике коронавирусной инфекции**

**居民预防冠状病毒感染备通知**

|  |  |
| --- | --- |
| Что такое коронавирусная инфекция?冠状病毒是什么？ | Коронавирусная инфекция - острое инфекционное вирусное заболевание, характеризующееся преимущественно воспалением слизистых оболочек верхних и нижних дыхательных путей с выраженной интоксикацией.冠状病毒感染——急性传染病，主要的特点是具有明显的中毒性的上下呼吸道粘膜炎症。 |
| Как происходит заражение? | Наиболее часто заболеванию подвергаются близкие контакты с заболевшим человеком: родственники, медицинские работники, работники коллективов, имевших тесный контакт с заболевшим. |
| 感染是怎么发生的？Клинические проявления 临床表现 | 最常见的疾病是与生病的人有着密切的联系：亲属、保健工作者和与病人有密切联系的集体工作者。Средняя продолжительность инкубационного (скрытого) периода– 3-14 дней.Длительность заболевания составляет в среднем 6–7 дней. Основные симптомы: проявляется как простудное заболевание, сначала появляется насморк, больной начинает чихать, жаловаться на заложенность носа, появляется температура. Часто отмечаются першение, боли в горле, кашель, которые иногда могут служить первым признаком заболевания. Затем поражаются нижние отделы дыхательных путей с развитием бронхита, пневмонии. У детей заболевание развивается быстрее, чаще присоединяются осложнения в виде пневмонии и др.Коронавирусы также могут вызывать обострение астмы и хронических заболеваний легких.平均潜伏期为3-14天。疾病平均持续6-7天。主要症状：表现为感冒，先出现伤风，病人开始打喷嚏，抱怨鼻子堵塞，出现体温。常见的是放屁，喉咙痛，咳嗽，有时可能是疾病的第一个症状。其次是呼吸道下部和支气管炎的发展，肺炎。儿童疾病发展速度快，肺炎等并发症更常见。冠状病毒也可能导致哮喘和慢性肺病的加剧。 |
| Профилактика预防疾病在出现呼吸道疾病症状后返回来自处境不利的国家和地区，特别是中国隔离病人，立即寻求医疗救助，通知医务人员在国外停留 | • Воздержаться от поездок в неблагополучные регионы, особенно в КНР до стабилизации ситуации• По возможности не посещать места массового скопления людей и контактов с больными людьми с признаками ОРВИ• Использоватьзащитные маски• Соблюдать правила личной гигиены (мытье рук, использование кожных антисептиков, влажных салфеток с бактерицидным действием)• Регулярно проводить влажные уборки в местах проживания и работы, проветривать помещения, использовать бактерицидные облучатели для обеззараживания воздуха помещений;**•在局势稳定之前，不去贫困地区，特别是中国****•在可能的情况下，不访问大规模聚集的地点，也不与患有精神分裂症的人接触****•使用面罩****•遵守个人卫生标准）（洗手、使用皮肤防腐剂、湿巾杀菌）****•定期在居住和工作地点进行湿净化，对场所进行通风，使用杀菌剂进行室内消毒；****При появлении симптомов респираторного заболевания после возвращения****из неблагополучных стран и регионов, особенно из КНР, необходимо****изолировать больного и немедленно обратиться за медицинской помощью,****сообщив медицинским работникам о факте пребывания за границей** |